

MICHAEL PRÆTORIUS



II. Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro à 5

MEGALYNODIA SIONIA (1611)
Nr. 2

Magnificat

Magnificat zu fünf Stimmen
über die Motetten
Ecce Maria und *Sydus ex claro*
von Orlando di Lasso

mit deutschen Weihnachts-Liedern zu vier Stimmen

Herausgegeben nach der
Gesamtausgabe der musikalischen Werke von Michael Praetorius
Wolfenbüttel 1928-1960

Winfried Elsner

E 14.002

www.michael-praetorius.de

MAGNIFICAT

Lobgesang der Maria (Lukas 1, 46-55)

	Lukas 1	
1. Magnificat anima mea Dominum	Vers 46	1. Meine Seele erhebt den Herren,
2. Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.	Vers 47	und mein Geist freuet sich Gottes meines Heilandes.
3. Quia respexit humilitatem ancillae suae, ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationem.	Vers 48	2. Denn er hat die Niedrigkeit seiner Magd angesehen, siehe, von nun an werden mich selig preisen alle Kindeskind.
4. Quia fecit mihi magna, qui potens est et sanctum nomen eius.	Vers 49	3. Denn er hat große Ding an mir getan, der da mächtig ist, und des Name heilig ist.
5. Et misericordia eius a progenie in progenium, timentibus eum.	Vers 50	4. Und seine Barmherzigkeit währet immer für und für, bei denen, die ihn fürchten.
6. Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui.	Vers 51	5. Er übet Gewalt mit seinem Arm, und zerstreuet, die hoffärtig sind in ihres Herzens Sinn.
7. Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.	Vers 52	6. Er stößet die Gewaltigen vom Stuhl, und erhebt die Niedrigen.
8. Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes.	Vers 53	7. Die Hungrigen füllet er mit Gütern, und lässt die Reichen leer.
9. Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae.	Vers 54	8. Er gedenket der Barmherzigkeit, und hilft seinem Diener Israel auf.
10. Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini eius in saecula.	Vers 55	9. Wie er geredet hat unsern Vätern Abraham und seinem Samen ewiglich.
11. Gloria Patri et Filio et spiritui sancto.		10. Ehre sei Gott dem Vater und dem Sohn, und dem heiligen Geiste.
12. Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum, A-men.		11. Wie es war im Anfang, jetzt und immerdar, und von Ewigkeit zu Ewigkeit, Amen.

Die Verseinteilung im lateinischen Magnifikat richtet sich streng nach der im Lukasevangelium.

Das lateinische Magnifikat hat (mit dem Gloria Patri) insgesamt 12 Verse.

Im deutschen Text sind Vers 46 und 47 aus Lukas 1 zu einem Vers zusammengezogen.

Das deutsche Magnifikat hat deshalb (mit dem Gloria Patri) nur 11 Verse.

Hinweise des Herausgebers: Den mehrstimmig vertonten Magnificat-Versen 2, 4, 6 usw. sind vom Herausgeber die fehlenden Verse 1, 3, 5 usw. hinzugefügt. Dafür wurde der 5. Psalmton gewählt. Die fünfstimmigen motettischen Sätze stimmen notengetreu mit der Gesamtausgabe überein. Die eingefügten Weihnachtslieder wurden mit dem Originaldruck MUSAE SIONIAE VI verglichen und für den praktischen Gebrauch eingerichtet.

Wolfenbüttel, Juli 2021

II. Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

[Vers 1 und 2]

Text: Lukas 1, 46-55

Michael Praetorius (1571/72-1621)

MEGALYNODIA SIONIA (1611) Nr. II

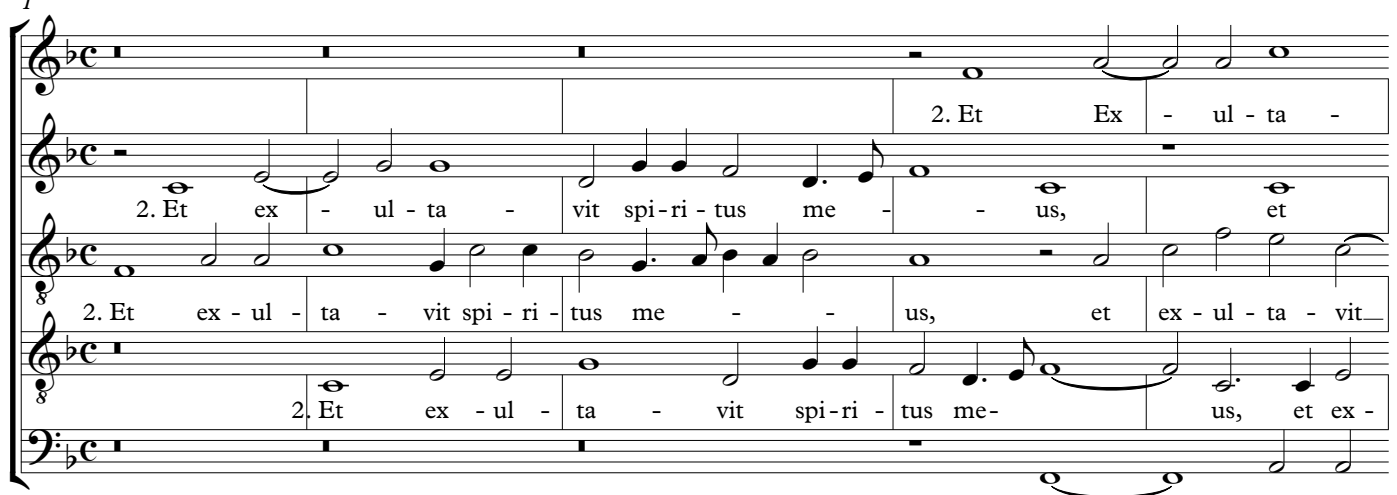
Quelle: Gesamtausgabe Band 14 Nr. 2 S. 9 ff.

V.
TENOR



1. Mag - ni - fi - cat * a - ni - ma me - a Do - mi - num

1



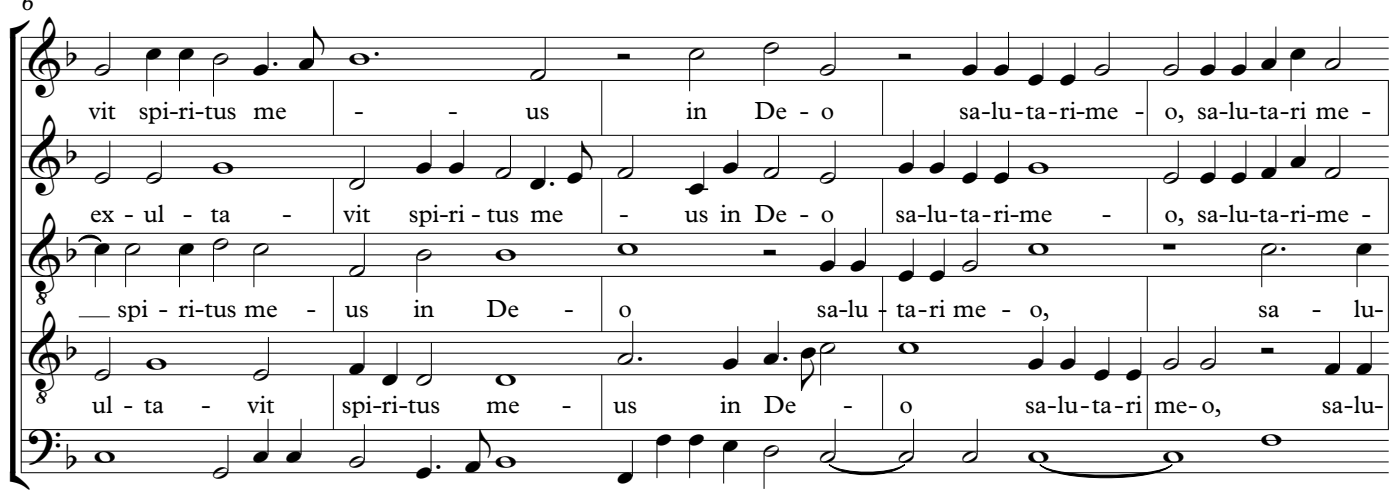
2. Et ex - ul - ta - vit spi - ri - tus me - us, et

2. Et ex - ul - ta - vit spi - ri - tus me - us, et ex - ul - ta - vit

2. Et ex - ul - ta - vit spi - ri - tus me - us, et ex -

2. Et ex - ul -

6



vit spi - ri - tus me - us in De - o sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me -

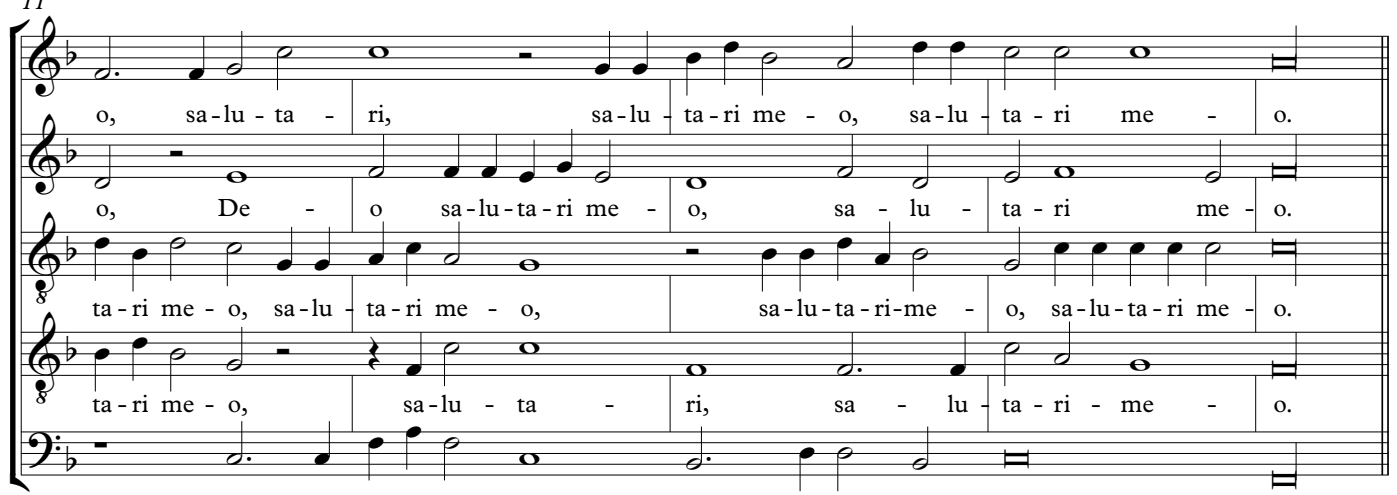
ex - ul - ta - vit spi - ri - tus me - us in De - o sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me -

spi - ri - tus me - us in De - o sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu -

ul - ta - vit spi - ri - tus me - us in De - o sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu -

ta - vit spi - ri - tus me - us, spi - ri - tus me - us in De - o

11



o, sa - lu - ta - ri, sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me - o.

o, De - o sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me - o.

ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me - o.

ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri, sa - lu - ta - ri me - o.

sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me - o.

II. Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

Lobt Gott ihr Christen alle zugleich

Text und Melodie: Nikolaus Hermann (1500-1561)

Melodie: nach der Introitus-Antiphon *Puer natus*

Satz: Michael Praetorius (1571/72-1621)

MEGALYNODIA SIONIA (1611) Nr. 2

Quelle: Gesamtausgabe Band 14 S. 9-10

Strophe 1

CANTUS

ALTUS

Lobt Gott ihr Chri sten al-le zu gleich in sei nem höch sten Thron, in sei nem höch sten Thron,

Lobt Gott ihr Chri sten al-le zu gleich in sei nem höch sten Thron, in sei nem höch sten Thron,

$\text{♩} = \text{♩}$.

CANTUS

ALTUS

TENOR

BASSUS

Lobt Gott ihr Chri - sten al - le zu-gleich, in sei - nem höch-sten Thron, der

Lobt Gott ihr Chri - sten al - le zu-gleich, in sei - nem höch - sten Thron der

Lobt Gott ihr Chri - sten al - le zu-gleich, in sei - nem höch - sten Thron

Lobt Gott ihr Chri - sten al - le gleich, in sei - nem höch - sten Thron

9

heut auf-schleußt sein Him-mel-reich und schenkt euch sei-nen Sohn, und schenkt euch sei-nen Sohn.

heut auf-schleußt sein Him-mel-reich und schenkt euch sei-nen Sohn, und schenkt euch sei-nen Sohn.

12

der heut auf-schleußt sein Him - mel-reich, und schenkt euch sei-nen Sohn, und schenkt, und

der heut auf-schleußt sein Him mel - reich, und schenkt euch sei - nen Sohn, und schenkt, und

der heut auf-schleußt sein Him - mel-reich, und schenkt euch sei - nen Sohn, und schenkt, und

der heut auf- schleußt sein Him - mel-reich, und schenkt euch sei-nen Sohn, und schenkt, und

16

schenkt euch sei - nen Sohn, und schenkt euch sei - nen Sohn.

schenkt euch sei - nen Sohn, und schenkt euch sei - nen Sohn.

schenkt euch sei - nen Sohn, und schenkt euch sei - nen Sohn.

schenkt euch sei - nen Sohn, und schenkt euch sei - nen Sohn.

20

Strophe 2

Heut schließt er wie-der auf die Tür zum schö-nen Pa - ra - deis, der Che-rub steht nit

Heut schließt er wie-der auf die Tür zum schö-nen Pa - ra - deis, der Che-rub steht nit

Heut schließt er wie-der auf die Tür zum schö-nen Pa - ra - deis, der Che-rub steht nit

Heut schließt er wie-der auf die Tür zum schö-nen Pa - ra - deis, der Che-rub steht nit

23

mehr da - für, Gott sei Lob, Ehr und Preis, Gott sei Lob, Ehr und Preis.

mehr da - für, Gott sei Lob, Ehr und Preis, Gott sei Lob, Ehr und Preis.

mehr da - für, Gott sei Lob, Ehr und Preis, Gott sei Lob, Ehr und Preis.

mehr da - für, Gott sei Lob, Ehr und Preis, Gott sei Lob, Ehr und Preis.

II.
Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

[Vers 3 und 4]

TENOR

V.

3. Qui - a re-spe-xit hu-mi-li-ta-tem an-cil-lae su-ae, *

ec-ce e-nim ex hoc be-a-tam me-di-cent om-nes ge-ne-ra-ti-o-nem.

1

CANTUS

ALTUS

TENOR

QUINTUS

BASSUS

4. Qui - a fe - - cit mi - hi - mag - na, —

4. Qui - a fe - - cit, qui-a fe - - cit mi - hi ma -

4. Qui - a, — qui-a fe - cit mi - hi ma - gna, —

4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna, qui

4. Qui - a fe - cit mi - - hi ma - gna, qui

6

qui - po-tens est, et sanc - tum no - men e - - ius.

gna, - qui p - tens est, et sanc-tum no-men e - - ius.

qui po - tens est, qui po - tens est, et sanc-tum no - men e - ius.

po-tens est, — qui po-tens est, et san - ctum no - men e - ius.

po-tens est, et sanc - tum no - men e - - ius.

En Trinitatis speculum *Der Spiegel der Dreifaltigkeit*

Text: Verfasser unbekannt
Melodie: Hymnusweise 15. Jh.
Satz: Michael Praetorius (1571/72-1621)
MEGALYNODIA SIONIAE (1611) Nr. II
Quelle: Gesamtausgabe Band 14 S. 11
und MUSAE SIONIAE VI (1609) Nr. 40

CANTUS

ALTUS

TENOR

BASSUS

En Tri - ni - ta - tis spe - cu - lum, il - lu - stra - vit sae - cu - lum,
Der Spie - gel der Drei - fal - tig - keit 'rleuch - tet der Welt Fin - ster - heit,

En Tri - ni - ta - tis spe - cu - lum, il - lu - stra - vit sae - cu - lum,
Der Spie - gel der Drei - fal - tig - keit 'rleuch - tet der Welt Fin - ster - heit,

En Tri - ni - ta - tis spe - cu - lum, il - lu - stra - vit sae - cu - lum,
Der Spie - gel der Drei - fal - tig - keit 'rleuch - tet der Welt Fin - ster - heit,

En Tri - ni - ta - tis spe - cu - lum, il - lu - stra - vit sae - cu - lum,
Der Spie - gel der Drei - fal - tig - keit 'rleuch - tet der Welt Fin - ster - heit,

4

E - ia cor - di - a - li - ter, ju - bi - le - mus pa - ri - ter, ta - li - ter, hi - la - ri - ter, in -
E - ia lie - be Chri - sten - heit, mit Lob - g'sang sei du be - reit, mit Fröh - lich - keit, mit In - nig - keit, dem

E - ia cor - di - a - li - ter, ju - bi - le - mus pa - ri - ter, ta - li - ter, hi - la - ri - ter, in -
E - ia lie - be Chri - sten - heit, mit Lob - g'sang sei du be - reit, mit Fröh - lich - keit, mit In - nig - keit, dem

E - ia cor - di - a - li - ter, ju - bi - le - mus pa - ri - ter, ta - li - ter, hi - la - ri - ter, in -
E - ia lie - be Chri - sten - heit, mit Lob - g'sang sei du be - reit, mit Fröh - lich - keit, mit In - nig - keit, dem

E - ia cor - di - a - li - ter, ju - bi - le - mus pa - ri - ter, ta - li - ter, hi - la - ri - ter, in -
E - ia lie - be Chri - sten - heit, mit Lob - g'sang sei du be - reit, mit Fröh - lich - keit, mit In - nig - keit, dem

7

fan - tu - lo con - cin - ni - te, Chri - sto in - car - na - to, De - o hu - ma - na - to.
Kind - lein in der E - wig - keit,

fan - tu - lo con - cin - ni - te, Chri - sto in - car - na - to, De - o hu - ma - na - to.
Kind - lein in der E - wig - keit,

fan - tu - lo con - cin - ni - te, Chri - sto in - car - na - to, De - o hu - ma - na - to.
Kind - lein in der E - wig - keit,

fan - tu - lo con - cin - ni - te, Chri - sto in - car - na - to, De - o hu - ma - na - to.
Kind - lein in der E - wig - keit,

II. Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

[Vers 5 und 6]

V.

TENOR

5. Et mi-se-ri-cor-di-a e-ius a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-um, * ti-men-ti-bus e-um.

CANTUS

1 In bra-chi-o su-o, fe-cit po-ten-ti-am in bra-chi-o su-o, fe-cit po-

ALTUS

6. Fe-cit po-ten-ti-am im bra-chi-o, in bra-chi-o su-o,

TENOR

6. Fe-cit po-ten-ti-am in bra-chi-o, in bra-chi-o, fe-cit-po-

QUINTUS

6. Fe-cit po-ten-ti-am, fe-cit, fe-cit po-ten-ti-am in bra-chi-o su-o, po

BASSUS

6. Fe-cit po-ten-ti-am in bra-chi-o su-o, in bra-chi-o su-o, fe-cit po-

6

ten-ti-am in bra-chi-o su-o, dis-per-sit su-per-bos men-te cor-dis

in bra-chi-o su-o, di-sper-sit su-per-bos men-te cor

ten-ti-am in bra-chi-o su-o, di-sper-sit su-per-bos men-te cor-dis su-i, men-te

ten-ti-am in bra-chi-o su-o, di-sper-sit su-per-bos men-te cor-dis su-i, men-te

ten-ti-am, di-sper-sit su-per-bos men-te cor-dis su-i,

11

su-i, men-te cor-dis su-i, men-te cor-dis, men-te cor-dis su-i.

dis, men-te cor-dis su-i, men-te cor-dis su-i.

cor-dis su-i, men-te cor-dis su-i.

cor-dis su-i, men-te cor-dis su-i, cor-dis su-i.

men-te cor-dis su-i, men-te cor-dis su-i.

II. Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

Geborn ist Gottes
Söhnelein

Text: Daniel Rump 1587

Melodie: Nach *Puer nobis nascitur*.

(Puer nobis die Umbildung einer im

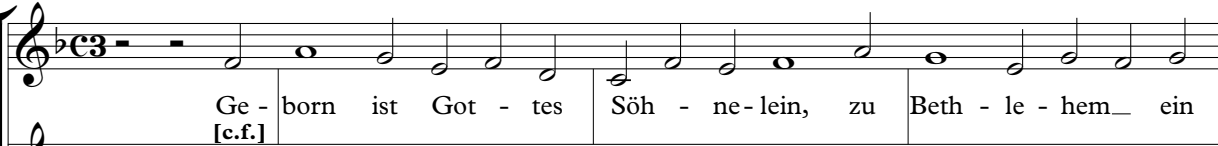
Moosburger Graduale auftretenden Weise)

Sätze: Michael Praetorius (1571/72-1621)

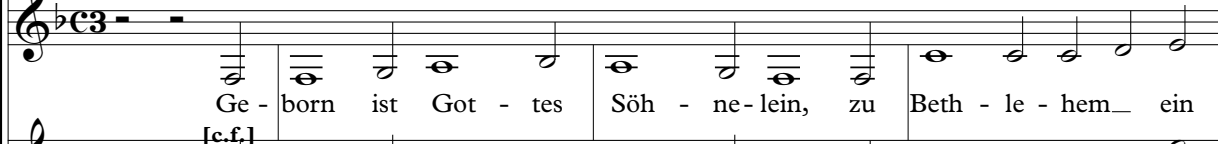
MEGALYNODIA SIONIA (1611) Nr. II

Quelle: Gesamtausgabe Band 14 S. 12-13

1. Strophe à 2

CANTUS 

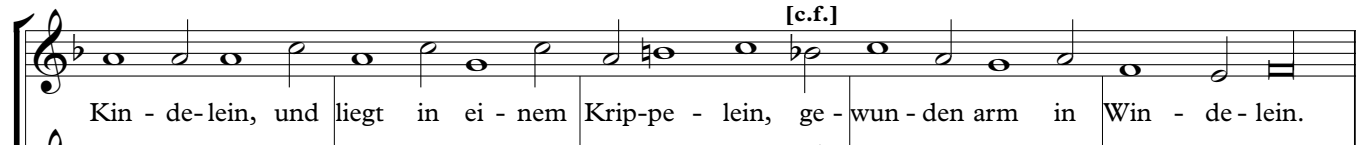
Ge - born ist Got - tes Söh - ne-lein, zu Beth - le - hem_ ein

ALTUS 

gleich { Ge - born ist Got - tes Söh - ne-lein, zu Beth - le - hem_ ein

TENOR 

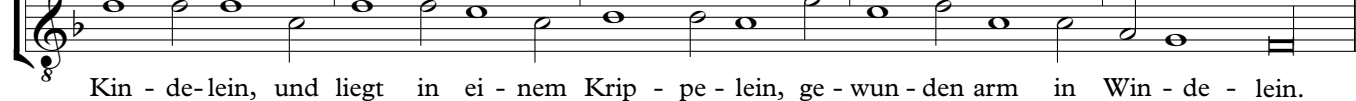
Ge - born ist Got - tes Söh - ne-lein, zu Beth - le - hem_ ein



Kin - de-lein, und liegt in ei - nem Krip-pe - lein, ge - wun - den arm in Win - de - lein.

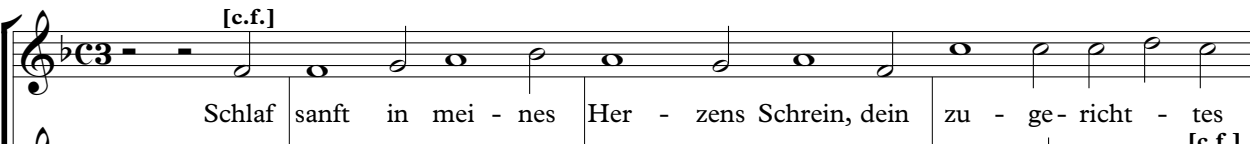


Kin - de-lein, und liegt in ei - nem Krip - pe - lein, ge - wun - den arm in Win - de - lein.

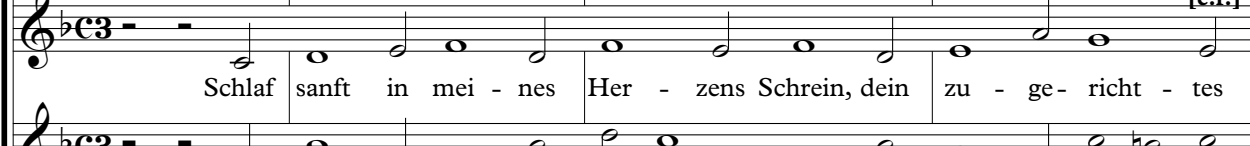


Kin - de-lein, und liegt in ei - nem Krip - pe - lein, ge - wun - den arm in Win - de - lein.

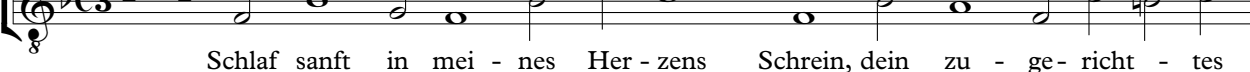
2. Strophe à 3

CANTUS 

Schlaf sanft in mei - nes Her - zens Schrein, dein zu - ge - richt - tes

ALTUS 

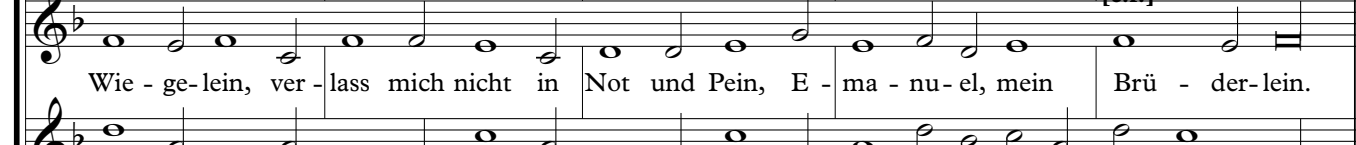
Schlaf sanft in mei - nes Her - zens Schrein, dein zu - ge - richt - tes

TENOR 

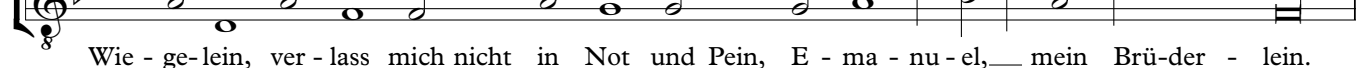
Schlaf sanft in mei - nes Her - zens Schrein, dein zu - ge - richt - tes



Wie - ge-lein, ver - lass mich nicht in Not und Pein, E - ma - nu-el, mein Brü - der-lein.



Wie - ge-lein, ver - lass mich nicht in Not und Pein, E - ma - nu-el, mein Brü - der-lein.



Wie - ge-lein, ver - lass mich nicht in Not und Pein, E - ma - nu-el, mein Brü - der - lein.

3. Strophe à 4

[c.f.]

CANTUS Nun lässt uns sin - gen und sein froh, mit den Spie - lern in [c.f.]

ALTUS Nun lässt uns sin - gen und sein froh, mit den Spie - lern in [c.f.]

TENOR Nun lässt uns sin - gen und sein froh, mit den Spie - lern in

BASSUS Nun lässt uns sin - gen und sein froh, mit den Spie - lern in

[c.f.]

Or - ga - no, und mit den Sän - gern in Cho - ro, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.

Or - ga - no, und mit den Sän - gern in Cho - ro, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.

Or - ga - no, und mit den Sän - gern in Cho - ro, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.

Or - ga - no, und mit den Sän - gern in Cho - ro, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.

3. Strophe à 4 [Vorschlag des Herausgebers für andere Textverteilung]

[c.f.]

Nun lässt uns sin - gen und sein froh, mit den Spie - lern in Or - ga - no, und [c.f.]

Nun lässt uns sin - gen und sein froh, mit den Spie - lern in Or - ga - no, und

Nun lässt uns sin - gen und sein froh, mit den Spie - lern in Or - ga - no, und

Nun lässt uns sin - gen und sein froh, mit den Spie - lern in Or - ga - no, und

[c.f.]

mit den Sän - gern in Cho - ro, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.

mit den Sän - gern in Cho - ro, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.

mit den Sän - gern in Cho - ro, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.

mit den Sän - gern in Cho - ro, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.

Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

[Vers 7 und 8]

V.

TENOR



7. De-po-su-it po-ten-tes de se-de * et ex-al-ta-vit hu-mi-les.

1

CANTUS

ALTUS

TENOR

QUINTUS

BASSUS

8. E - su-ri-en - tes im - ple - vit, im-ple-vit bo-nis, im-ple-vit bo- nis,

8. E - su-ri-en - tes, e - su-ri-en - tes im - ple-vit bo-nis, im-ple-vir bo- nis,

8. E - su-ri-en - tes im-ple-vit bo - nis, im - ple-vit bo- nis,

8. E - su-ri - en - tes, e-su-ri-en - tes im - ple - vit bo-nis, im-ple-vit bo- nis,

8. E - su-ri-en - tes im-ple - vit, im - ple-vit bo-nis,

6

— et di-vi - tes di-mi - sit, im-ple-vit bo - nis, et di-vi-tes di - mi-sit, in -

— et di-vi - tes di-mi - sit, im-ple-vit bo - nis, et di-vi-tes di - mi-sit, di - mi - sit in - a - nes, in -

— et di-vi - tes di-mi - sit, im-ple-vit bo - nis, et di-vi-tes di - mi-sit, di - mi - sit in - a - nes,

— et di-vi - tes di-mi - sit, im-ple-vit bo - nis, et di-vi-tes di - mi-sit, di - mi - sit in - a - nes, in -

im - ple-vit bo - nis, et di-vi-tes di - mi-sit, di - mi - sit in - a - nes, in -

12

a - nes, in - a - nes, in a - nes.

a - nes, in - a - nes, in - a - nes, di - mi-sit in - a - nes.

di - mi - sit in - a - nes, in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes.

a - nes, di - mi - sit in - a - nes, in - a - nes.

a - nes, in - a - nes, di - mi-sit in - a - nes.

II. Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

Freut euch ihr lieben Christen

Text: Verfasser unbekannt

Melodie: nach L. Schröter 1587

Tonsatz: Michael Praetorius (1571/72-1621)

MEGALYNODIA SIONIAE (1611) Nr. II

Quellen: Gesamtausgabe Band 14 S. 14

und MUSAE SIONIAE VI (1609) Nr. 58

CANTUS

ALTUS

TENOR

BASSUS

Freut euch ihr lie-ben Chri - sten, freut euch von Her-zen sehr, euch

Freut euch ihr lie-ben Chri - sten, freut euch von Her-zen sehr, euch

Freut euch ihr lie-ben Chri - sten, freut euch von Her-zen sehr, euch

Freut euch ihr lie-ben Chri - sten, freut euch von Her-zen sehr, euch

ist ge - bo - ren Chri - stus, recht gu - te neu - e Mär, es sin - gen uns die En - gel aus

ist ge - bo - ren Chri - stus, recht gu - te neu - e Mär, es sin - gen uns die En - gel aus

ist ge - bo - ren Chri - stus, recht gu - te neu - e Mär, es sin - gen uns die En - gel aus

ist ge - bo - ren Chri - stus, recht gu - te neu - e Mär, es sin - gen uns die En - gel aus

Got-tes ho-hem Thron, gar lieb-lich tun sie sin-gen, für-wahre in sü - ßen Ton.

Got-tes ho-hem Thron, gar lieb-lich tun sie sin-gen, für-wahre in sü - ßen Ton.

Got-tes ho-hem Thron, gar lieb-lich tun sie sin - gen, für-wahr ein sü - ßen Ton.

Got-tes ho-hem Thron, gar lieb-lich tun sie sin-gen, für - wahr ein sü - ßen Ton.

II.
Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

[Vers 9 und 10]

V.

TENOR

9. Sus - ce-pit Is - ra - el pu - e-rum su-um, * re-cor-da-tus mi-se - ri-cor-di - ae su - ae.

CANTUS

10. Si - cut lo - cu - tus est, si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres, A - bra - ham et

ALTUS

10. Si - cut lo - cu - tus, si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no - stros, A -

TENOR

10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres, ad pa - tres no - stros, A -

QUINTUS

10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no - stros, A -

BASSUS

10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no - stros, A -

8

se - mi - ni e - ius in sae - cu - la, in sae - cu - la.

- bra - ham et se - mi - ni e - ius in sae - cu - la.

- bra - ham et se - mi - ni e - ius in sae - cu - la.

- bra - ham et se - mi - ni e - ius in sae - cu - la, in sae - cu - la.

- bra - ham et se - mi - ni, et se - mi - ni e - ius in sae - cu - la.

Magnum nomen Domini

Text: Verfasser unbekannt (14. Jh.)

Melodie: Aus dem 14. Jh. stammender Gesang
zum Kindlwiegen in der Christmette

Tonsatz: Michael Praetorius (1571/72-1621)

MEGALYNODIA SIONIAE (1611) Nr. II

Quellen: Gesamtausgabe Band 14 S. 14

CANTUS

ALTUS
[Cantus II] x)

TENOR
[Altus] x)

BASSUS
[Tenor] x)

Ma - gnum no - men Do - mi - ni, E - ma - nu - el, quod a - nun - ci -
Groß und Herr ist Got - tes Nam, der Ma - rien ver -

5

a - tum est per Ga - bri - el, ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in
kün - digt ist durch er ist er-schienn am heut - gen Tag, am heut - gen Tag

a - tum est per Ga - bri - el, ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in
kün - digt ist durch er ist er-schienn am heut - gen Tag, am heut - gen Tag

a - tum est per Ga - bri - el, ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in
kün - digt ist durch er ist er-schienn am heut - gen Tag, am heut - gen Tag

a - tum est per Ga - bri - el, ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in
kün - digt ist durch er ist er-schienn am heut - gen Tag, am heut - gen Tag

10

[♪ ♪ ♪ = ♪]

Is - ra - el, per Ma - ri - am vir - gi - nem in Beth - le - hem. E - ja,

von Ma - rie der jung - frau rein

Is - ra - el, per Ma - ri - am vir - gi - nem in Beth - le - hem. E - ja,

von Ma - rie der jung - frau rein

Is - ra - el, per Ma - ri - am vir - gi - nem in Beth - le - hem. E - ja E -

von Ma - rie der jung - frau rein

Is - ra - el, per Ma - ri - am vir - gi - nem in Beth - le - hem. E - ja,

von Ma - rie der jung - frau rein

x) Diesen Satz hat Praetorius in den MUSAE SIONIAE in anderer Besetzung der Stimmen herausgegeben. Noten dazu sind als Anhang beigelegt.

15

E - ja, vir - go de - um ge - nu - it, si - cut di - vi - na vo - lu - it cle -
 Got - tes Sohn vom Him - mel reich, ist uns Men - schen wor - den gleich auf

— E - ja, vir - go de - um ge - nu - it, si - cut di - vi - na vo - lu - it cle -
 Got - tes Sohn vom Him - mel reich, ist uns Men - schen wor - den gleich auf

8 - ja, vir - go de - um ge - nu - it, si - cut di - vi - na vo - lu - it cle -
 Got - tes Sohn vom Him - mel reich, ist uns Men - schen wor - den gleich auf

E - ja, vir - go de - um ge - nu - it, si - cut di - vi - na vo - lu - it cle -
 Got - tes Sohn vom Him - mel reich, ist uns Men - schen wor - den gleich auf

20

men - ti - a, gau - de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e, gau -
 Er - den, ge - bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie, der Jung - frau rein, ge

men - ti - a, gau - de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e, gau -
 Er - den, ge - bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie, der Jung - frau rein, ge

8 men - ti - a, gau - de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e, gau -
 Er - den, ge - bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie, der Jung - frau rein, ge

men - ti - a, gau - de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e, gau -
 Er - den, ge - bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie, der Jung - frau rein, ge

23

de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e.
 bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie der Jung - frau rein.

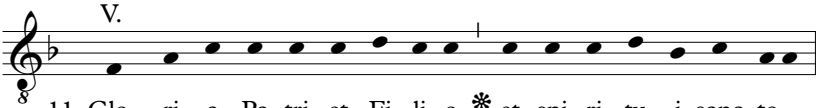
de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e.
 bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie der Jung - frau rein.

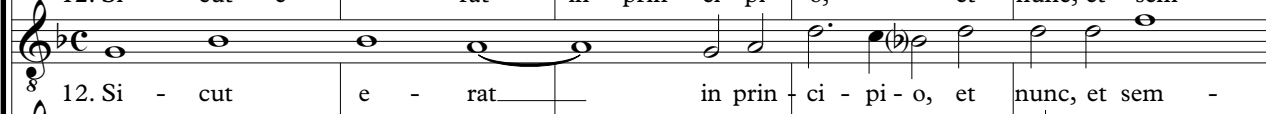
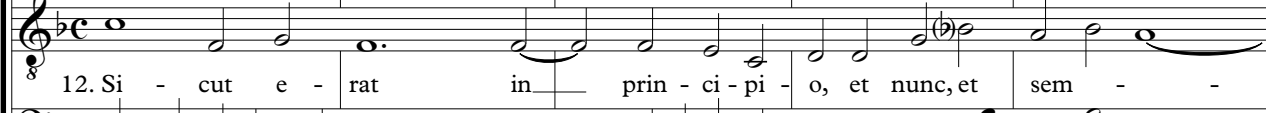
8 de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e.
 bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie der Jung - frau rein.

de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e.
 bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie der Jung - frau rein.

II.
Magnificat super Ecce Maria et Sydus ex claro

[Vers 11 und 12]

TENOR  V.
11. Glo - ri - a Pa-tri et Fi-li-o * et spi-ri-tu - i sanc-to.

CANTUS 
12. Si - cut e - rat in prin - zi - pi - o, et nunc, et sem -
ALTUS 
12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et sem -
TENOR 
12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et sem -
QUINTUS 
12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et sem -
BASSUS 
12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et sem -

6
per, et in sae-cu - la sae-cu - lo - rum, A - men,
- per, et in sae-cu - la, et in sae-cu - la sae-cu - lo - rum, A - men, A -
per, et in sae-cu - la, sae - cu - la sae-cu - lo - rum, A - men, et in
- per, et in sae-cu - la sae-cu - lo - rum, A - men, sae - cu -
- per, et in sae-cu - la, et in sae-cu - la, et in sae-cu -

11
sae - cu - lo - rum, A - men, sae-cu - lo - rum, A - - men.
men, sae - cu - lo - rum, A - men, A - - men.
sae-cu - la sae - cu - lo - rum, A - men, sae - cu - lo - rum, A - - men.
la sae-cu - lo - rum, A - men, sae - cu - lo - rum, A - - men.
la sae-cu - lo - rum, A - men, sae - cu - lo - rum, A - - men.

Dem neugebornen Kindelein

Text: Verfasser unbekannt

Der Weihnachtsgesang *In natali Domini* verdeutscht

Melodie: Bei Gesius 1605

Tonsatz: Michael Praetorius (1571/72-1621)

MEGALYNODIA SIONIAE (1611) Nr. II

Quellen: Gesamtausgabe Band 14 S. 16

und MUSAE SIONIAE VI (1609) Nr. 72

CANTUS

ALTUS

TENOR

BASSUS

1. Dem neu - ge - bor - nen Kin - de - lein sin - gen al - le En - ge - lein,
2. Dem neu - ge - bor - nen Kin - de - lein sei Lob, Preis und Ehr al - lein,

1. Dem neu - ge - bor - nen Kin - de - lein sin - gen al - le En - ge - lein,
2. Dem neu - ge - bor - nen Kin - de - lein sei Lob, Preis und Ehr al - lein,

1. Dem neu - ge - bor - nen Kin - de - lein sin - gen al - le En - ge - lein,
2. Dem neu - ge - bor - nen Kin - de - lein sei Lob, Preis und Ehr al - lein,

1. Dem neu - ge - bor - nen Kin - de - lein sin - gen al - le En - ge - lein,
2. Dem neu - ge - bor - nen Kin - de - lein sei Lob, Preis und Ehr al - lein,

5

prei-sen es mit hel - ler Stimm, Lob und Ehr al - lein sei ihm, Christ der Herr euch
des neu-ge-bor-nen Kö - nigs Reich, mehrt und stärkt sich ge - wal - tig-lich,

prei-sen es mit hel - ler Stimm, Lob und Ehr al - lein sei ihm, Christ der Herr euch
des neu-ge born Kö-nigs Reich, mehrt, stärkt sich ge - wal - tig-lich,

prei-sen es mit hel - ler Stimm, Lob und Ehr al - lein sei ihm, Christ der Herr euch
des neu-ge born Kö-nigs Reich, mehrt, stärkt sich ge-wal-tig-lich,

prei-sen es mit hel - ler Stimm, Lob und Ehr al - lein sei ihm, Christ der Herr euch
des neu-ge born Kö-nigs Reich, mehrt, stärkt sich ge - wal-tig-lich,

10

ist ge-born, von Ma - ri - a aus - er-korn, ihr Jung-frau-schaft nit hat ver-lorn.
bringt wie-der, was da war ver-lorn.

ist ge-born, von Ma - ri - a aus - er-korn, ihr Jung-frau-schaft nit hat ver-lorn.
bringt wie-der, was da war ver-lorn.

ist ge-born, von Ma - ri - a aus - er-korn, ihr Jung-frau-schaft nit hat ver-lorn.
bringt wie-der, was da war ver-lorn.

ist ge-born, von Ma - ri - a aus - er-korn, ihr Jung-frau-schaft nit hat ver-lorn.
bringt wie-der, was da war ver-lorn.

Magnum nomen Domini

Groß und Herr ist Gottes Nam

Text: Verfasser unbekannt (14. Jh.)

Melodie: Aus dem 14. Jh. stammender Gesang
zum Kindlwiegen in der Christmette

Tonsatz: Michael Praetorius (1571/72-1621)

MUSAE SIONIAE VI (1609) Nr. 54

GA Band VI S. 36-37

CANTUS I

CANTUS II

ALTUS

TENOR

Ma - gnum no - men Do - mi - ni, E - ma - nu - el, quod a - nun - ci -
Groß und Herr ist Got - tes Nam, der Ma - rien ver -

5

a - tum est per Ga - bri - el, ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in
kün - digt ist durch er ist er-schienn am heut - gen Tag, am heut - gen Tag in

10

Is - ra - el, per Ma - ri - am vir - gi - nem in Beth - le - hem. E - ja,
von Ma - rie der Jung - frau rein in Beth - le - hem. E - ja E -

E - ja, vir - go de - um ge - nu - it, si - cut di - vi - na vo - lu - it cle -
 Got - tes Sohn vom Him - mel reich, ist uns Men - schen wor - den gleich auf

— E - ja, vir - go de - um ge - nu - it, si - cut di - vi - na vo - lu - it cle -
 Got - tes Sohn vom Him - mel reich, ist uns Men - schen wor - den gleich auf

- ja, vir - go de - um ge - nu - it, si - cut di - vi - na vo - lu - it cle -
 Got - tes Sohn vom Him - mel reich, ist uns Men - schen wor - den gleich auf

E - ja, vir - go de - um ge - nu - it, si - cut di - vi - na vo - lu - it cle -
 Got - tes Sohn vom Him - mel reich, ist uns Men - schen wor - den gleich auf

men - ti - a, gau - de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e, gau -
 Er - den, ge - bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie, der Jung - frau rein, ge

men - ti - a, gau - de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e, gau -
 Er - den, ge - bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie, der Jung - frau rein, ge

men - ti - a, gau - de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e, gau -
 Er - den, ge - bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie, der Jung - frau rein, ge

men - ti - a, gau - de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e, gau -
 Er - den, ge - bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie, der Jung - frau rein, ge

de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e.
 bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie der Jung - frau rein.

de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e.
 bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie der Jung - frau rein.

de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e.
 bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie der Jung - frau rein.

de - te, gau - de - te, Chri - stus na - tus ho - di - e.
 bo - ren ein Kind - lein, von Ma - rie der Jung - frau rein.

Michael Praetorius, Nota ad Lectorem Musicum

[Hinweise zur Aufführung]

Originalgetreue Abschrift aus der Gesamtausgabe Band 16 Seite X,
soweit sich der Text auf das 2. Magnifikat bezieht
und Übertragung in heutigen Sprachgebrauch nebst Anmerkungen

Abschrift:

[1.] Sciat benevolus Musicus, me hæc Magnificat, quæ ante annos aliquoz in Comitiiis Ratisbonensis, super quasdam Cantiones Latinas & Italicas composueram, & iam revidens correxeram, in hanc MEGAQLYNODIAM studio posuisse: Et choraöem modulationem ad usum Cantorum & Organistarum variâ harmoniâ tractandam ad Psalmos seu Cantica Maiora (ut in mei Syntagmatis Musici videre licet Synopsi) differe voluisse.

6. So habe ich auch/ welcher gestalt die ersten drey Magnificat in der Kirchen von mir angeordnet worden/ (ob solche Art vielleicht jemandes gefallen/ vnd sich darnach richten möchte/ Wiewol denen/ so es besser wissen/ vnvorgreiflich) anzeigen vnd berichten wollen: Also daß Ich die sechs lateinische Verß im I. II. III. Magnificat mit fünf Violen de Gamba (in deren mangelung die andern gemeine Violen oder Geigen können gebrauchet werden) in ein klein Posittiff oder stilles Regal/ oder Clavicymbel mit einer Lauten/ vnd nicht mehr als eine Stimme den Discant oder Tenor, vivâ voce darein musiciren lassen.

Darauff als denn der Deutsche Gesang/ welcher nach einem jeden lateinischen Verß im Magnificat folget/ mit Cantoribus alleine/ oder zugleich mit blasenden Instrumenten, als Zincken vnd Posaunen/ wo man sie haben kan/ in die Orgel oder Regal eingestimmt/ vnnd ist so fortan/ mit einem Verß umb den andern verfahren worden.

8. So mag man in dem II. Magnificat an stadt der auch dabey gesetzten deutschen Lieder/ es also halten/ daß nach dem Et exultavit &c. mit der gantzen Gemeine zugleich angefangen werde/ entwed' *Allein Gott in der höhe sey Ehr/* das erste Gesetz: Oder *Ein Kindelein so löbelich:* Oder aber/ *Gelobet seystu Jesu Christ/* das erste vnd letzte Gesetz/ vnd also bald mit der Orgel vnd gantzem Choro Musico figuraliter, die folgende Reyen (*Und Dank für seine Gnade:*) Oder (*Ist vns geboren heute*) etc.[?] vnd fürder biß zum ende desselbigen einigen Gesetzes vollführen.

Nach dem Quia fecit aber stehet zugebrauchen das 1. Gesetz außm *In dulci jubilo* etc. auff den versicul Fecit potentiam das 2. Gesetz *O Jesu parvule:* Auff das Esurientes das 3. Gesetz/ *O Patris charitas:* Nach dem Sicut locutus, das 4. Gesetz/ *Vbi sunt gaudia:* also daß allzeit mit dem gantzen Volck die Orgel vnd Figuralis Musica zugleich miteinander fortgehe.

Nach dem Sicut erat aber / *Joseph lieber Joseph mein:* Oder aus der EULOGODIA das 29. 30. *Resonet in laudibus* à 7. wie ich daselbsten die Art/ solches anzuordnen verzeichnet: Oder auch wehme es gefelliger/ aus dem V. Theil der deutschen MUSAR. SIONAR. Das 91. *Singt ihr lieben Christen all:* damit es gleicher Gestalt als mit dem *Resonet &c.* zu halten: Oder das 88. 92. 93. vnd 94. usw. gebrauchet werden kan.

9. Daß Ich aber in den deutschen Psalmen/ die erste Reyen oder Zeit [Zeil?] choraliter gern anfahren/ (wie im V. Theil paragrapho tertio Notæ ad lectorem auch admoniret (erinnern)) vnd die folgende Reyen fürter bis zum ende figuraliter fortfahren lasse; ist die Ursache/ damit man also das gemeine Volck/ mit dem Anfang des Chorals gleichsamb zum mitsingen anlocke vnd incitire (anspornen), sonsten sie vermeinen/ es wehre alles Figural, vnd derwegen gantz vnd gar stille schweigen vnd nicht mitsingen möchten.

13. Quæ prætereà in hâc MEGALYNODIA ...

Übertragung: [Ergänzungen in eckigen Klammern]

[1.] Der wohlmeinende Musiker möge wissen, dass ich diese Magnifikate, welche ich vor einigen Jahren im Regensburger Reichstag [1603, evtl. 1602] über einige lateinische und italienische Gesänge komponiert habe, ...

6. Ich möchte berichten, in welcher Form und Besetzung ich die ersten drei Magnifikats aufgeführt habe. (Vielleicht gefällt diese Art und jemand möchte es nachmachen; ohne dabei anderen Ideen vorgreifen zu wollen.):

Die sechs lateinischen Verse habe ich mit fünf Gamben besetzt. Hinzu käme ein kleines Positiv oder ein leises Regal, oder ein Cembalo und eine Laute. Dazu habe ich nur eine Stimme singen lassen, die Diskant- oder Tenorstimme.

Nach jedem lateinischen Vers folgt ein deutsches Lied. Dieses soll entweder nur von Sängern mit Orgel bzw. Regal oder zusammen mit Blasinstrumenten (Zinken und Posaunen, sofern man sie hat) musiziert werden.

8. Im zweiten Magnifikat kann man an Stelle der angegebenen deutschen Lieder auch andere Lieder einfügen.

[Einfügung nach dem 1. Vers des Magnifikat:]

Nach dem [Vers] *Et exultavit* &c. beginnt die ganze Gemeinde [choraliter, einstimmig, ohne Orgel] mit der ersten Zeile

- entweder von *Allein Gott in der Höh sei Ehr*
- oder von *Ein Kindelein so löblich*
- oder aber von *Gelobet seist du Jesu Christ*

Danach singt sie zusammen mit Orgel und der mehrstimmig singenden Hofkapelle/ Kantorei die jeweils folgenden Zeilen bis zum Ende der jeweiligen Strophe:

- entweder *Und Dank für seine Gnade* [usw. die erste Strophe]
- oder *Ist uns geboren heute* [usw. die erste und letzte Strophe]
- oder *[Dass du Mensch geboren bist* usw. die erste und letzte Strophe]

[Im weiteren Verlauf des Magnifikat kann das Lied *In dulci jubilo* eingefügt werden]

- Nach dem Vers *Quia fecit* beginnt die Gemeinde mit der ersten Zeile der ersten Liedstrophe *In dulci jubilo*,
- Nach dem Vers *Fecit potentiam* beginnt die Gemeinde mit der ersten Zeile der zweiten Liedstrophe *O Jesu parvule*,
- Nach dem Vers *Esurientes* folgt *O Patris charitas*
- Nach dem Vers *Sicut locutus* folgt *Vbi sunt gaudia*

Jedes Mal singt die Gemeinde zusammen mit Orgel und der Figuralmusik die jeweilige Strophe bis zum Ende.

[Einfügung nach dem letzten Vers des Magnifikat]

Es gibt zahlreiche Lieder, die man nach dem Vers *Sicut erat* singen kann.

- *Joseph lieber Joseph mein* [Fünfstimmiger Satz von Joh. Walter in MUSAE SIONIAE Teil V Nr. 87]
- *Resonet in laudibus* [à 6 und] à 7, Nr. 29 und 30 in EULOGODIA, in den dort angegebenen Sätzen. [Gesamtausgabe Band 13, S. 21ff] Oder
- *Singt ihr lieben Christen all* à 7, Nr. 91 in MUSAE SIONIAE Teil V. Dieser Satz ist von ähnlicher Gestalt wie *Resonet in laudibus* à 7.
- Es können auch aus MUSAE SIONIAE Teil V gesungen werden:
Nr. 88 [*Quem pastores* à 4]
Nr. 92 [*Resonet in laudibus* à 5, 10 Strophen deutsch und lateinisch]
Nr. 93 [*Omnis mundus jocundetur* à 4, 4 Strophen lateinisch/ deutsch]
Nr. 94 [*Seid fröhlich und jubiliert* à 4, eine Strophe]

[Anmerkung: Auch *Singet und klinget ihr Kinderlein* à 7 und 11, Nr. 4 in Puericinium ist eine Bearbeitung von *Resonet in laudibus* à 7]

9. Dass ich die deutschen Lieder gerne einstimmig beginne und erst nach der ersten Liedzeile mehrstimmig fortsetzen lasse, hat seinen besonderen Grund:

Man lockt sozusagen die Gemeinde mit dem [einstimmigen] Anfang des Chorals und spornt sie zum Mitsingen an. Sonst würde sie meinen, es käme Figuralmusik und würde daher schweigen und nicht mitsingen.

(Siehe auch meine Hinweise an den Musiker in MUSAE SIONIAE Teil V unter Punkt III. [GA MS V Seite XI])